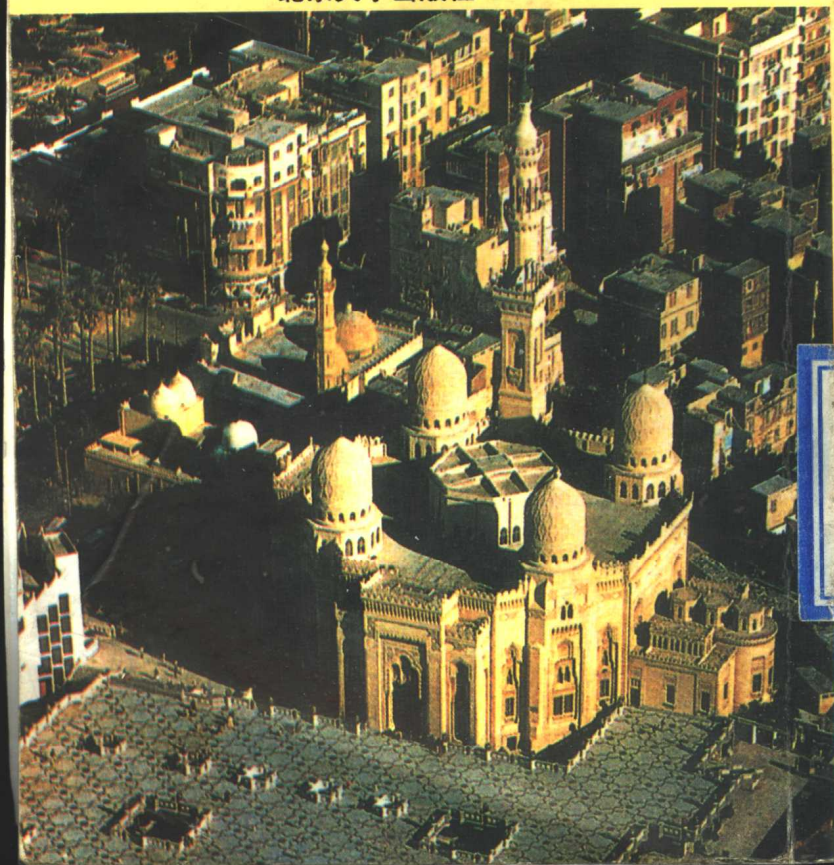


阿拉伯语三百句

٣٠٠ جملة عربية

李生俊 编著

北京大学出版社



外语实用口语三百句系列（之十二）

WAIYU SHIYONG KOUYU SANBAIJU XILIE

阿拉伯语三百句

٣٠٠ جملة عربية

李生俊 编著
陈嘉厚 审订

北京大学出版社

北 京

图书在版编目(CIP)数据

阿拉伯语三百句/李生俊编著. —北京:北京大学出版社, 1997. 12

(外语口语三百句系列; 之十二)

ISBN 7-301-02669-2

I. 阿… II. 李… III. 阿拉伯语-口语 IV.
H379.9

书 名: 阿拉伯语三百句

著作责任者: 李生俊 编著

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 7-301-02669-2/H · 272

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京大学校内 100871

电 话: 出版部 62752015 发行部 62559712 编辑部 62752032

印刷者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787×1092 毫米 32 开本 9 印张 164 千字

1997 年 12 月第一版 1997 年 12 月第一次印刷

定 价: 12.00 元

出版前言

随着我国改革开放的深入,我国的对外交往日益频繁。为适应广大读者在较短的时间内学会一种或几种外语基本会话的迫切需要,北京大学出版社组织了有教学经验的专家教授编写了这套“外语实用口语三百句系列”丛书。

“外语实用口语三百句系列”主要是为无外语基础而又希望在较短的时间内学会最基础的外语会话的人编写的。本系列根据成人教育的特点,将各书的内容分为两部分:第一部分介绍基本语音和基础语法;第二部分是 30 课基本课文,每课设 10 句基本句,每 10 句构成一个单元,组成一个情景。全书共设 300 句基本句,再加上少而精的情景会话与替换练习,内容涉及到日常生活及对外交际的各个方面,如问候访友、交通邮电、购物娱乐、住宿用餐、银行海关、经贸商务等。该系列第一批书涉及到的语种有:英语、法语、德语、西班牙语、俄语、日语、越南语、缅甸语、印尼语、韩国语、阿拉伯语、泰国语等 12 个语种。根据我们的设想还将继续编写葡萄牙语、意大利语、希腊语、希伯来语、马来语等语种的口语 300 句读物。北京大学音像出版社聘请了外国语言专家和

外语口语教师为该系列各语种配制了口语音带,并将有选择地制作教学像带,供广大读者选用。

本系列由张文定同志策划,先后参与本系列写作体系设计的有张文定、胡双宝、李谋、姚秉彦、韩德英、杜若明、沈浦娜、郭力等同志。由于各语种涉及的国家的地区的经济状况、文化背景不同,因此,该系列各书除体例基本相同外,基本句、情景会话、替换练习及附录的内容不尽相同。

编写系列的、多语种的简明实用的外语口语读物对我们来说是一个尝试,我们欢迎广大读者提出批评意见,以便在再版时修订,来信可直接寄与各册的责任编辑。

北京大学出版社

编者的话

近几年，随着我国改革开放的深入发展，我国人民与阿拉伯各国人民在经济、贸易、文化、技术等方面的友好合作关系在不断扩大和日益加强，为适应这种形势，我们编写了《阿拉伯语三百句》，以满足社会各方面的需求。

《阿拉伯语三百句》是一本实用的口语书。本书编入了300个日常交际中最常用的句子，按专题分类，共30课。每课由四部分组成。第一部分为句子，由十个主干句子构成，采用中阿文对照形式。第二部分为场景会话，给读者提供一个实际的语言场所，便于学习和掌握。第三部分为词汇和课文中涉及的语法现象的注释。词汇达1000余个，语法注释达50余处。第四部分为练习和一定数量的补充词汇，有助读者复习巩固课文内容，加大练习的范围。

为了便于自学，本书介绍了阿拉伯语的语音结构，文字书写规则以及阿拉伯语的语法特征。可助读者掌握阿拉伯语的发音、书写和阿拉伯语基础语法知识。并配有录制的磁带。

在本书编写过程中，参考了国内外出版的一些阿拉伯语教材，并在初稿完成后得到了北京大学陈嘉厚教授的热情帮助，他仔细地审阅了全书，提出了许多宝贵意见。巴勒斯坦专家阿布·杰拉德先生也对此书进行了审阅和指导。在此，我谨向他们表示衷心的感谢。

由于个人水平有限，书中不当之处在所难免，敬请读者批评指正。

李生俊

1997年9月

فهرس

目录

المعارف الأساسية للغة العربية

阿拉伯语的基本知识	1
الدرس الأول : التحية والسلام	
第一课 问候	22
الدرس الثاني : التعارف	
第二课 介绍	34
الدرس الثالث : اجراءات الدخول	
第三课 入境手续	43
الدرس الرابع : الاستقبال	
第四课 迎接	52
الدرس الخامس : حوار بين صديقين	
第五课 两个朋友之间的对话	62
الدرس السادس : الوقت	
第六课 时间	77
الدرس السابع : التاريخ	
第七课 日期	85
الدرس الثامن : استخراج بطاقة الإقامة	
第八课 办理居留证	94

الدرس التاسع : المواصلات داخل المدينة

第九课 市内交通	103
الدرس العاشر : فى الفندق	
第十课 住旅馆	111
الدرس الحادى عشر : صرف العملة	
第十一课 兑换货币	120
الدرس الثانى عشر : فى المطعم	
第十二课 在餐厅里	129
الدرس الثالث عشر : المكالمه التلفونية	
第十三课 打电话	138
الدرس الرابع عشر : الزيارة	
第十四课 拜访	144
الدرس الخامس عشر : السياحه	
第十五课 游览	152
الدرس السادس عشر : التسوق	
第十六课 购物	161
الدرس السابع عشر : زيارة الطبيب	
第十七课 看病	171
الدرس الثامن عشر : حالة الطقس	
第十八课 天气	180
الدرس التاسع عشر : طلب المساعدة	
第十九课 求助	188

الدرس العشرون : السؤال عن الطريق	
第二十课 问路	194
الدرس الحادى والعشرون : نشاطات الترفيه والرياضة	
第二十一课 文体活动	202
الدرس الثانى والعشرون : الخلاقة	
第二十二课 理发	211
الدرس الثالث والعشرون : عادات العرب	
第二十三课 阿拉伯人的风俗	218
الدرس الرابع والعشرون : الاعتذار والأسف	
第二十四课 道歉、遗憾	227
الدرس الخامس والعشرون : البحث عن عمل	
第二十五课 求职	233
الدرس السادس والعشرون : المعاملات التجارية	
第二十六课 贸易洽谈	240
الدرس السابع والعشرون : حجز التذاكر	
第二十七课 订票	248
الدرس الثامن والعشرون : ارسال الخطاب	
第二十八课 寄信	255
الدرس التاسع والعشرون : ارسال فاكس	
第二十九课 发传真	263
الدرس الثلاثون : الوداع	
第三十课 告别	270

阿拉伯语的基本知识

阿拉伯语属阿非罗-亚细亚语系（亦称闪含语系）闪语族，是埃及、沙特阿拉伯等十几个国家的官方语言，联合国的工作语言之一，使用人口近两亿。

阿拉伯语是一种综合型语言，构词和构型有独特的变化规则，词一般由三个原生字母构成，并可再添加前缀、后缀，或使词的内部音位发生变化和插入其它音位构成新词。词可分为名词、动词、虚词三大类。名词有性（阴性、阳性）、数（单数、双数、复数）、格（主格、宾格、属格）、式（确指、泛指）的变化。动词有人称、性、数、时态、语态等变化。虚词没有实义，一般不能单独充当句子成分，在句中只起辅助、联系等语法作用。

阿拉伯语音

1. 阿拉伯语字母（括弧内为国际音标）

[x] خ	[ħ] ح	[dʒ] ج	[θ] ث	[t] ت	[b] ب	[ʔ] أ
[s] ص	[ʃ] ش	[s] س	[z] ز	[r] ر	[ð] ذ	[d] د
[q] ق	[f] ف	[g] غ	[ɣ] ع	[ð] ظ	[t] ط	[d] ض
[j] ي	[w] و	[h] ه	[n] ن	[m] م	[l] ل	[k] ك

阿拉伯文共有二十八个字母，这些字母都是辅音字母，每个字母只代表一个辅音音素，每个音素只用一个字母表示。

阿拉伯语里有八个元音：三个短元音、三个长元音和两个半元音(و.ى)，亦称软音。短元音是用加在辅音字母上面或下面的符号来表示的，这些符号称为“动符”；长元音和软音是用动符和三个辅音字母来表示的。阿拉伯语发音符号共有十二个（叠音符号不算在内）。普通书报上不加符号。

2. 阿拉伯语的符号

静符 ·

动符 · · ·

长音符 · و · ا ·

软音符 · و · ا ·

鼻音符 · · ·

(1) 静符： · (سُكُون) 是一个没有元音的标志，把这个符号加在辅音字母上，表示该字母不和任何一个元音拼读，只发辅音。

(2) 短元音符号： ·, ·, · 是三个短元音符号。 · 是开口符号 (فَتْحَة) 发[a]音，加在字母上面； · 是齐齿符号 (كَسْرَة) 发[i]音，加在字母下面； · 是合口符号 (ضَمَّة) 发[u]音，加在字母上面。

一个字母上面加上一个元音符号，表示辅音和元音的结合，构成一个音节。从理论上讲，辅音和元音结合时，先发

辅音，再滑到元音。但实际上阿语里并没有脱离辅音的元音，因此最好的办法是具体结合二十八个字母中的每个字母去学习这三个短元音。下面就从口唇的形状概括地说明上述三个短元音的发音部位，供练习发音时参考。

开口符 َ：发音时，口张开，两唇比较扁平或保持自然状态。

齐齿符 ِ：发音时，双唇呈扁平状，舌尖抵下齿，舌位高抬。

合口符 ُ：发音时，双唇收圆微向前突；舌位高抬。

(3) 长元音符号：و [u:]，ي [i:]، ا [a:] 这三个长元音符号。ا 是开口长元音符号，ي 是齐齿长元音符号，و 是合口长元音符号。这三个符号是用三个短元音和 ي، و، ا 这三个字母分别表示的。

这三个长元音和前面学过的三个短元音基本是相对应的两组元音。因为长元音也是不能脱离辅音而独立存在的，所以也要具体结合每个辅音去学习这三个长元音。

开口长元音 ا：不完全是开口短元音的延长，发音时要求口型稍张开一些。

齐齿长元音 ي 和合口长元音 و：这两个长元音分别是 ِ 与 ُ 两个短元音的延长。

(4) 软音符号：و [au] 和 ي [ei] 是两个软音符号，软音即复合元音。发 ي 音时，口由半张而扁平，

زُ 音时，口由半张而合拢。

- (5) 鼻音符号： ن ن ن 是三个鼻音符号，又叫词尾鼻音符。名词词尾有时要读出辅音 ن[n]，这种现象叫做词尾鼻音(تَنْوِينٌ)。书写时在词尾的最后一个字母的上面或下面加上双动符。发鼻音的方法是先发词尾字母的音，随即发出辅音 ن，要从第一个音自然滑到第二个音。

3. 阿拉伯语音节

阿拉伯语音节有短音节和长音节之分。

- (1) 短音节：由一个辅音和一个元音构成。如：

كُ تُ بُ مُ لُ سُ

- (2) 长音节：主要有两种情况

- 1) 一个辅音和一个长元音或一个软音构成一个音节。如：

مُو يَا نِي لِي حُو

- 2) 一个辅音和一个元音再加一个辅音构成一个音节。如：

بُنُ قُنُ بَعُ أُنُ لُنُ

泛指名词词尾的鼻音符也属于这类长音符。

4. 阿拉伯语音特点

- (1) 阿拉伯语和汉语语音差别较大，从发音部位上看，阿拉伯语语音大都集中于口腔的前后两头，多舌尖音，顶音和喉音。如：

舌尖音： ت[t] د[d] ص[s] ض[d]

喉音: ع[ʕ] ح[h] • [h] [ʔ]

阿语顶音的主要特点是发音时，舌后部朝软腭上靠，口腔内形成调羹形的凹部，作补充发音动作。阿语中典型的顶音有四个，其中 ض[d̤ d̤] 这个音节在世界诸语言中为阿语独有。阿拉伯语因此被称为“达德语言”。

- (2) 阿拉伯语有几组难分辨的音，有些乍听起来与汉语或其它外语某些音相似，但是往往都有些细微的然而不容忽视的差别。如：

ب[b]	د[d]	ل[l]	ه[h]
b	d	l	h

(3) 每种语言的语音都有自己的特点，因此在学习阿拉伯语音时，必须时刻注意它不同于本民族语言和其它外语的地方。不要用已经习惯的本民族语音和其它外语的音来代替阿拉伯语中相似的音。

阿拉伯字母发音总表

字母名称	静音	短音	长音	软音	鼻音
أَلْهَمْزَةُ	أ	ا اِ اُ	آ نِي أُو	أَيْ أُوْ	ءَ (ءِ) ءُ
أَلْبَاءُ	ب	بَ بِ بُ	بَا بِي بُو	بَيْ بُوْ	بَابِ بٌ
أَلْتَاءُ	ت	تَ تِ تُ	تَا تِي تُو	تَيْ تُوْ	تَاتِ تٌ
أَلثَاءُ	ث	ثَ ثِ ثُ	ثَا ثِي ثُو	ثَيْ ثُوْ	ثَاثِ ثٌ
أَلْجِيمُ	ج	جَ جِ جُ	جَا جِي جُو	جَيْ جُوْ	جَاجِ جٌ
أَلْحَاءُ	ح	حَ حِ حُ	حَا حِي حُو	حَيْ حُوْ	حَاحِ حٌ
أَلْخَاءُ	خ	خَ خِ خُ	خَا خِي خُو	خَيْ خُوْ	خَاخِ خٌ
أَلدَّالُ	ذ	ذَ ذِ ذُ	ذَا ذِي ذُو	ذَيْ ذُوْ	ذَاذِ ذٌ
أَلذَّالُ	ذ	ذَ ذِ ذُ	ذَا ذِي ذُو	ذَيْ ذُوْ	ذَاذِ ذٌ
أَلرَّاءُ	ر	رَ رِ رُ	رَا رِي رُو	رَيْ رُوْ	رَارِ رٌ
أَلزَّائِ	ز	زَ زِ زُ	زَا زِي زُو	زَيْ زُوْ	زَارِ زٌ
أَلسَّيْنُ	س	سَ سِ سُ	سَا سِي سُو	سَيْ سُوْ	سَاسِ سٌ
أَلشَّيْنُ	ش	شَ شِ شُ	شَا شِي شُو	شَيْ شُوْ	شَاشِ شٌ
أَلصَّادُ	ص	صَ صِ صُ	صَا صِي صُو	صَيْ صُوْ	صَاصِ صٌ

字母名称	静音	短音	长音	软音	鼻音
الضَّادُ	ضْ	ضَ ضِ ضُ	ضَا ضِي ضُو	ضَيَّ ضَوْ	ضَّا ضِبْ ضَّ
الطَّاءُ	طْ	طَ طِ طُ	طَا طِي طُو	طَيَّ طَوْ	طَّا طِبْ طَّ
الظَّاءُ	ظْ	ظَ ظِ ظُ	ظَا ظِي ظُو	ظَيَّ ظَوْ	ظَّا ظِبْ ظَّ
الْعَيْنُ	عْ	عَ عِ عُ	عَا عِي عُو	عَيَّ عَوْ	عَّا عِبْ عَّ
الغَيْنُ	غْ	غَ غِ غُ	غَا غِي غُو	غَيَّ غَوْ	غَّا غِبْ غَّ
الفَاءُ	فْ	فَ فِ فُ	فَا فَي فُو	فَيَّ فَوْ	فَّا فِبْ فَّ
القَافُ	قْ	قَ قِ قُ	قَا قِي قُو	قَيَّ قَوْ	قَّا قِبْ قَّ
الكَافُ	كْ	كَ كِ كُ	كَأ كِي كُو	كَيَّ كَوْ	كَّا كِبْ كَّ
اللامُ	لْ	لَ لِ لُ	لَا لِي لُو	لَيَّ لَوْ	لَّا لِبْ لَّ
المِيمُ	مْ	مَ مِ مُ	مَا مِي مُو	مَيَّ مَوْ	مَّا مِبْ مَّ
النونُ	نْ	نَ نِ نُ	نَا نِي نُو	نَيَّ نَوْ	نَّا نِبْ نَّ
الهَاءُ	هْ	هَ هِ هُ	هَا هِي هُو	هَيَّ هَوْ	هَّا هِبْ هَّ
الواوُ	وْ	وَ وِ وُ	وَا وِي وُو	وَيَّ وَوْ	وَّا وِبْ وَّ
الياءُ	يْ	يَ يِ يُ	يَا يِي يُو	يَيَّ يَوْ	يَّا يِبْ يَّ

阿拉伯文字

阿拉伯文字在伊斯兰教的影响下流传很广。波斯文、乌尔都文以及我国新疆的维吾尔文等多种文字采用阿拉伯字母。阿拉伯文的字母没有大写和小写的区分，但有印刷体和书写体的区别，而且除去 ا، ذ، ر، ز، و 五个字母以外，其余二十三个字母都可以和后面的字母连写，而且因其在词头、词中和词尾的位置不同，字形也有所变化。阿拉伯文字的书写方向与中文不同，它是自右向左横着写。因此阿拉伯文的书籍和本子都是右开本。